

Zeitschrift: Übermittler = Transmissions = Transmissioni
Herausgeber: Eidgenössischer Verband der Übermittlungstruppen; Schweiz.
Vereinigung der Feldtelegraphen-Offiziere und -Unteroffiziere
Band: 6 (1998)
Heft: 5

Artikel: Wo sind unsere Frauen? = Où sont nos femmes?
Autor: Hess, Hansjörg
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-571080>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 07.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Meine Besuche in den Rekrutenschulen und die Statistiken zeigen, dass die Zahl der Frauen in der Armee steigt.

Viele lassen sich sogar auch an der persönlichen Waffe ausbilden. Bravo!

Nur – leider merken wir im EVU noch wenig davon. Mit Sicherheit liegt es nicht an den Frauen. Vielmehr frage ich mich, was machen wir Männer falsch? Warum gelingt es uns nicht, mehr Frauen fürs Mitmachen zu begeistern, und zwar nicht

Wo sind unsere Frauen?

Der EVU-Zentralpräsident über die Mitarbeit der Frauen in Armee und EVU

nur als Aktivmitglied in einer Sektion, sondern auch im Zentralvorstand?

Wie im politischen Bereich halte ich auch bei uns nichts von Quoten. Wir Männer sind aufgerufen, mehr zu tun für unsere Frauen, damit sie nicht den Eindruck

haben, wir möchten sie nicht in unseren Gremien mitarbeiten lassen. Das Gegenteil ist der Fall! Also, meldet Euch einfach, Eure Mitarbeit ist gefragt und hochwillkommen.

*Euer Zentralpräsident
Hansjörg Hess*



Où sont nos femmes?

Le président central de l'AFTT et la présence des femmes dans l'armée et l'AFTT

Comme je l'ai constaté lors de mes visites aux écoles de recrues et comme le montrent les statistiques, le nombre des femmes dans l'armée est en augmentation. Nombreuses sont celles qui demandent aussi à être formées au maniement d'une arme personnelle. Bravo!

Malheureusement, cette tendance ne se remarque guère au sein de l'AFTT, et il est certain que cela ne tient pas aux femmes. Je me demande plutôt où nous, les hommes, faisons fausse route. Pourquoi ne sommes-nous pas capables de convaincre les femmes de participer, non seulement en tant

que membres actifs des sections mais aussi au sein du Comité central?

Je ne crois pas que les quotas représentent une solution, pas plus qu'en politique. C'est nous, les hommes, qui sommes appelés faire davantage d'efforts afin que les femmes n'aient pas le

sentiment de n'être pas les bienvenues dans nos instances, alors que c'est l'inverse qui est vrai! N'hésitez pas, Mesdames, et annoncez-vous! Votre collaboration est souhaitée et sera appréciée.

*Votre président central
Hansjörg Hess*

Telematik- und EKF-Systeme erstellten die Schul- und Lehrgangskommandos Lehrpläne und Lektionspläne. Die Überprüfung und Anpassung erfolgt in den Sommer Schulen 1998 bzw. 2000 (EKF).

Methodik

«Step by step» ist nur bedingt möglich. Die Systeme sind vernetzt und die einzelnen Geräte lassen sich nur im Verbund ausbilden. Wir wollen daher in Zukunft un-

sere Kader und die Rekruten am System und nicht am einzelnen Gerät schulen. Dafür setzen wir moderne audiovisuelle Mittel, Informatik und Simulatoren ein.

Doktrin / Einsatzführung

Mit der Einführung neuer Systeme wandelt sich auch die Doktrin. Dies wird in den Offiziersschulen und den Technischen Lehrgängen der Übermittlungstruppen vermittelt. Es leuchtet daher ein, dass diese beiden Komman-

dos grosses Interesse an der Konzeption der zukünftigen Übermittlungsdoktrin zeigten.

In intensiver Arbeit, mit Unterstützung der Untergruppe Führungs- unterstützung, wurden die beiden Doktrin-Reglemente «Uem D» und «Führung und Einsatz der Uem- und Ristl Abt der Gs Vb» neu erstellt. Sie liegen im Entwurf vor und sind Grundlage für die Schulen, Lehrgänge und Umschulungskurse.

Mit einer konsequent durchgesetzten Einsatzführung im Bereich Telematik betreten wir Neuland. Die Einsatzstelle ist das Einsatzzentrum zukünftiger Telematiksysteme. Wir werden darum in den Technischen Lehrgängen ab 1999 mit Schwergewicht die Einsatzführung schulen. Wir sind zuversichtlich, dass uns bis dann die nötige Infrastruktur und informatik-

Fortsetzung Seite 6